

RICOH

Ricoh Luxembourg PSF S.à r.l.Z.A.I. Bourmicht 10A
L-8070 BertrangeTél. (00352) 33 58 88
Fax (00352) 33 58 86

Tél Services (00352) 33 58 87

CONTRAT LOGICIEL N° :

0257762

N° Client : 404330
Vendeur :**N° vendeur : mxi**

Entre Ricoh Luxembourg PSF S.à r.l., à nommer ci-après « Ricoh », et
Firme : Union Grand Duc Adolphe
Facturation à : idem
Adresse : 3 route d'Arlon
Code postal + lieu : 8009 Strassen
Tél. : 46 25 36 21 Fax :
Compte en banque :
T.V.A. : R.C. : Error! Reference source not found.

Livraison et implémentation :
Adresse :
Code postal + lieu :
Tél. :
Personne à contacter :
Date d'implantation souhaitée :

A nommer ci après « client ».

Le Contrat Logiciel détermine les droits et les devoirs par rapport au support du logiciel livré, comme stipulés dans les annexes mentionnées ci-dessous et ci-jointes.

- ☒ Achat ☐ Entretien ☒ Location
☒ Conditions générales de Solutions
☐ Maintenance All-in et contrat de support
☐ Support additionnel
☐ Conditions Générales des Fournisseurs tierce partie
☐ Le client indique explicitement ne pas vouloir utiliser aucune des conventions susmentionnées, ni la convention de maintenance, ni de support et non plus de garantie hardware. Il accepte ainsi explicitement que Ricoh facture au prix en vigueur toutes prestations demandées par le client et tous autres frais relatifs à sa demande.
- ☐ Convention de license
☒ Description de projet n° 201036029 du 17/05/2010
☐ Garantie Hardware

Les différentes conventions qui font partie de ce Contrat Logiciel, peuvent avoir chacune une durée différente, elle sera clairement indiquée sur les différentes Conventions. Si la durée n'est pas indiquée, la Convention sera valable pour une durée de 12 mois à partir de la signature du contrat. En ce qui concerne résiliation et expiration, nous référons aux stipulations des différentes Conventions et les Conditions Générales Solutions.

APERÇU DU PRIX

LOGICIEL JAMAIS INSTALLÉ

Logiciels (dont les détails sont repris dans la description de projet)	Prix loyer par trimestre	Montant de maintenance par trimestre	Montant de support par trimestre
One Action Flow	437,10 €	18,9 €	

* (Biffez la mention inutile)

	Nombre d'heures inclus par an
Maintenance + Basic Support	
Extra Support : niveau :	
TOTAL	

DUREE : 60 MOIS

Remarques :

Fait en deux exemplaires dont le client recevra un exemplaire contresigné par la Direction de Ricoh Luxembourg PSF S.à r.l. Tous prix s'entendent en Euro et hors TVA. Tous montants de facturation mentionnés ci-dessus seront facturés trimestriellement et à l'avance. Ce contrat n'est valable qu'après l'accord explicite de la Direction de Ricoh Luxembourg. Siège social : Z.A.I. Bourmicht 10A, L-8070 Bertrange. TVA LU 1928-3200-097 - Compte cheque postal : LU 81 1111 0253 3245 0000 - Banque Generale du Luxembourg : LU 26 0030 0824 5842 0000 - Banque Caisse Epargne de l'Etat : LU 48 0019 1000 2670 3000 - Credit Europeen : LU 81 0141 5107 4560 0000 - Dexia LU 63 0023 1332 1860 0000 - RC 33496

SIGNATURE(S) & CACHET

Client : (lu et approuvé) lu et approuvé
Signature : LOUIS KARMEYER
Nom :
Fonction : PRESIDENT
Date : 20/05 2010

APPROBATION PAR RICOH

Pour et au nom de Ricoh Luxembourg PSF S.à r.l.
Signature : Patrick Kemper
Country Director
Nom : Ricoh Luxembourg PSF Sàrl
Z.I. de Bourmicht 10A
Fonction : 8070 Bertrange
TVA : LU20913675
Date : 26/05/2010
Diederik Fouquaet
Sr Finance Manager Belux
Ricoh Luxembourg PSF S.à r.l.
ZI de Bourmicht 10a
8070 Bertrange

CONTRAT DE LOCATION - MAINTENANCE

Entre Ricoh Luxembourg PSF S.à r.l., ZAI Bourmicht 10A à 8070 Bertrange, ci-après nommé « RICOH » et la société **Union Grand Duc Adolphe**, ci-après nommé « Client »

N° du Contrat :

5706930

N° client :

404330

Vendeur : mxi

N° vendeur :

Client :

Union Grand Duc Adolphe

Forme juridique :

Adresse :

Code postal + lieu :

Tél.: 46 25 36 21

T.V.A. :

Activité :

Nom & adresse

Propriétaire immeuble :

Personne à contacter :

Mr Wilhelm

Langue manuel ☐ N ☐ F ☐ E ☐ D ☐

Facturation à :

idem

Forme juridique :

Adresse :

Code postal + lieu :

Tél. :

T.V.A. :

N° compte en banque :

Fax :

R.C.:

Livraison à :

Adresse :

Heures d'ouverture : de : à : ; de : à :

Nombre	Description de la commande	Prix de location
1	MPC4000	
	4 magasins de 550 feuilles	
	Punch Unit	
	Finisher Booklet	
	Scan to mail/folder	
	Fax	
	Printer	

<input type="checkbox"/> Reste sur place		
Type	N° de série	Compteur
<input checked="" type="checkbox"/> à reprendre		
Type	N° de série	
OSC435	5060302605	
OSD745	9463401011	

Frais de livraison du matériel loué: EUR /machine

Frais d'installation et d'instruction : 150 EUR/machine

Taxes Reprobel (voir DIFs en annexe) EUR/machine

Date de livraison souhaitée :

A	Prix unitaire par impression/sc an	=	Montant de fact. min. par trim.	C	C+D+E
	0,0124 €		334,8 €		Total min. à facturer par trim.
B	Nombre min. d'impr./scans	x	Montants de location séparés	D	2.313,30 €
	27.000		1558,5 €		
		+	Montant d'entretien min.	E	Prix unitaire par impress. pour impress. au delà de 108000 par an
			420,00 €		0,0124 €

CONVENTION DE LOCATION

Mois de facturation : 60 mois

Durée totale du Contrat : 60 mois

☐ Copyprinters :

Inclus : pièces de rechange, main-d'œuvre et déplacements, consommables hors papier, agrafes et masters

☐ Copieurs/Multifonctionnels/Imprimantes/Fax Laser : inclus : consommables hors papier et agrafes, pièces de rechange, main-d'œuvre et déplacements, produits couleur

Remarque éventuelle relative aux fax laser : toners pas inclus

Rédigé en deux exemplaires. Ricoh Luxembourg PSF S.à r.l. est une société à responsabilité limitée dont le siège social est à ZAI Bourmicht 10A, 8070 Bertrange, R.C.S Luxembourg B111300, TVA LU 20913675 et dont le capital social est de onze millions cinq cent quatre vingt trois mille euros (11.583.000,- EUR). ING LU 81 0141 5107 4560 0000. Les articles 76, alinéas 2 et 3, 77 et 78 de la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales telle qu'elle a été modifiée sont applicables à RICOH.

Par la signature du présent contrat de location-maintenance, le Client reconnaît avoir pris connaissance et accepté les dispositions contenues dans les conditions générales de location-maintenance.

SIGNATURE(S) & CACHET DU CLIENT

ACCEPTATION PAR RICOH

Client : (lu & approuvé)

(Valablement représenté par)

Nom : LOUIS KARMAYER

(En qualité de)

Fonction : PRESIDENT

Date de naissance 27/01/39 Date : 17/05/2010 / 1

Pour et au nom de Ricoh Luxembourg PSF S.à r.l.

Nom :

Fonction :

Date :

Patrick Kemper

Country Director

Ricoh Luxembourg PSF Sàrl

ZAI de Bourmicht 10A

8070 Bertrange

TVA : LU20913675

RICOH**Ricoh Luxembourg PSF S.à.r.l.**Atrium Business Park
Z.I. Bourmicht, 37 rue du Puits Romain
L-8070 BertrangeTél. (00352) 33 58 88
Fax (00352) 33 58 86

Tél Services (00352) 33 58 87

01

CONTRAT DE LOCATION - MAINTENANCE

Entre Ricoh Luxembourg PSF S.à.r.l. Atrium Business Park, ZI Bourmicht, 37 rue du Puits Romain à 8070 Bertrange, ci-après nommé « RICOH » et la société Union Grand-Duc Adolphe, ci-après nommé « Client »

N° du Contrat :

N° client :

028000086832

Vendeur :

MXI

Client :

Union Grand-Duc Adolphe

Facturation à :

idem

Forme juridique :

Forme juridique :

Adresse :

Route D'Arlon 3

Adresse :

Code postal + lieu :

8009 STRASSEN

Code postal + lieu :

Tél. :

+35246253621

Tél. :

T.V.A. :

LU15428851

T.V.A. :

N° compte en banque IBAN :

Propriétaire immobilier :

Livraison à : idem

Personne à contacter :

Mr Clément

Adresse :

Langue manuel ☐ N ☐ F ☐ E ☐ D ☐

Heures d'ouverture de

Nombre	Description de la commande	Prix de location
1	MPC4503ASP	
	Paperfeed unit 2 trays	
	3000 sheets finisher	
	1 bin tray	
	Fax option	
	Carte postscript	
	@remote service	
	A la signature d'un nouveau contrat, RICOH s'engage à participer à hauteur de 1700€/an sur 5 ans en sponsoring	

<input type="checkbox"/> Reste sur place		
Type	N° de série	Compteur
<input checked="" type="checkbox"/> A reprendre		
Type	N° de série	
MPC4000	V1202900911	

Frais de livraison du matériel loué :

incl/machine

Frais d'installation et d'instruction :

Date de livraison souhaitée : asap

A	Prix unitaire par impression	=	Montant de fact. min. par trim.	C
Dans le montant mensuel de 819,51 € sont incluses 7200 feuilles N&B et 3500 feuilles couleur.				
B	Montant mensuel de location		Montant mensuel de location séparés	D
Les impressions couleur au delà d'un volume annuel de 42000 seront facturées 0.0670 €				
			Montant min.	E

Total min. à facturer par mois.

819.51 €

Prix unitaire par impress. pour impress. au-delà de 86400 par an

0.0087 €

CONVENTION DE LOCATION

Mois de facturation : 60 mois

Durée totale du Contrat : 60 mois

☒ Copieurs/Multifonctionnels/Imprimantes/Fax Laser : inclus : consommables hors papier et agrafes, pièces de rechange, main-d'œuvre et déplacements, produits couleur
 Remarque éventuelle relative aux fax laser : toners pas inclus

☐ Copyprinters : inclus : pièces de rechange, main-d'œuvre et déplacements, consommables hors papier, agrafes et masters

Rédigé en deux exemplaires. Ricoh Luxembourg PSF S.à r.l. est une société à responsabilité limitée dont le siège social est à Atrium Business Park, ZI Bourmicht, 37 rue du Puits Romain 8070 Bertrange, R.C.S Luxembourg B111300, TVA LU 20913675 et dont le capital social est de onze millions six cent cinquante-deux mille euros (11,652,000.- EUR), ING LU 81 0141 5107 4560 0000. Les articles 76, alinéas 2 et 3, 77 et 78 de la loi du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales telle qu'elle a été modifiée sont applicables à RICOH.

Par la signature du présent contrat de location-maintenance, le Client reconnaît avoir pris connaissance et accepté les dispositions contenues dans les Conditions Générales de location-maintenance.

SIGNATURE(S) & CACHET DU CLIENT

Client : (lu & approuvé)

(Valablement représenté par)

Nom :

(En qualité de)

Fonction :

Date de naissance* :

Date : / /

*sociétés individuelles et professions libérales

ACCEPTATION PAR RICOH

Pour et au nom de Ricoh Luxembourg PSF S.à r.l.

Nom :

Fonction :

Date : / /

Ricoh Luxembourg PSF
A l'att. de M. Patrick Kemper
Country Director
ZI de Boumicht
37, Rue du Puits Romain
L-8070 BERTRANGE


Strassen, le 18 juin 2015

Monsieur le Directeur,


Conformément aux pourparlers du 16 juin 2015, nous vous prions de bien vouloir résilier avec effet immédiat notre contrat de location-maintenance n° 5706936 concernant le copieur multifonctionnel no 1202900911 installé dans nos locaux.

En ce qui concerne le contrat-logiciel 257762 portant sur un logiciel permettant la numérisation des fax et l'archivage électronique de documents, il s'avère que votre société n'a jamais procédé à l'installation de ce logiciel et a donc facturé et perçu indûment pendant 5 années un droit de licence pour ce logiciel à notre détriment.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de notre parfaite considération.



Jeannot Clement
Secrétaire général



Louis Karmeyer
Président



RICOH
imagine. change.

RICOH LUXEMBOURG PSF S.à r.l.
Atrium Business Park
ZI Bourmicht
37, rue du Puits Romain
L-8070 Bertrange
Tél. général: (+352) 33.58.88
Tél. technique: (+352) 33.58.87
Fax général: (+352) 33.58.86
www.ricoh.lu

Union Grand-Duc Adolphe

3, route d'Arlon

L-8009 Strassen

Recommandé avec AR

Bertrange, le vendredi 24 juillet 2015

Réf. : PKM/rgl/24/07/2015

Concerne : Votre courrier du 19 juin 2015

Messieurs Karmeyer et Clément,

Nous accusons réception de votre courrier du 19 juin 2015 faisant suite à la réunion du 16 juin 2015 en vos locaux en présence de Mr Clément et Mr Wilhelm ainsi que de Messieurs Rodrigue et Ballmann de Ricoh.

Comme exprimé lors de cette réunion, votre demande d'annulation à effet immédiat du contrat de location-maintenance N° 08600464 (anciennement 5706936) allait engendrer des coûts importants car celui-ci était tacitement reconduit pour la même période contractuelle vu qu'il n'avait pas été annulé conformément aux conditions générales signées de votre part pour accord.

Pour la partie concernant le contrat-logiciel N° 08600465 (anciennement 257762) « indûment perçus » selon vos dires, il est clair que nous ne pouvions être d'accord. En effet, aucun client ne paie des factures qui ne leur incombent pas surtout s'il s'agit de produits ou services non installés de la responsabilité du fournisseur comme vous le sous-entendez.

Cependant, désireux de vouloir maintenir de bonnes relations avec l'UGDA, Ricoh a accepté de recevoir Messieurs Clément et Wilhelm en ses locaux le 24 juin 2015 afin de trouver une solution commerciale intéressante pour l'UGDA.

Dans le but d'éviter à l'UGDA de devoir payer une indemnité de rupture contractuelle de 59.615€ pour l'annulation des deux contrats d'une part, et après discussion avec Messieurs Clément et Wilhelm d'autre part, Ricoh a été d'accord de réduire cette indemnité à un montant de 24.000€ hors T.V.A.

De plus, afin que cette indemnité réduite ne représente pas une perte pour l'UGDA, à titre tout à fait exceptionnel, Ricoh a marqué son accord pour que l'UGDA puisse utiliser le montant de 24.000 € htva pour l'achat de produits et/ou services Ricoh (consommables sur notre Ricohshop, matériel informatique tels PC, Laptop, imprimantes et/ou des impressions en outsourcing...).

La date limite d'utilisation de ce montant est fixée au 31/07/2020.



Afin de pouvoir clôturer administrativement ce dossier, nous vous demandons Messieurs d'avoir l'amabilité de marquer votre accord par écrit conformément à l'engagement formulé lors de la réunion du 24 juin 2015 et décrite ci-dessus.

Dès réception de votre confirmation nous procéderons à l'arrêt des contrats 08600464 et 086000465 après décompte final et solde des factures en cours au 01 du mois suivant cette réception.

Dans l'attente de votre réponse, nous vous prions d'agréer, Monsieur Karmeyer et Clément, l'expression de nos sentiments distingués.

P. KEMPER

Country Director

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'P. Kemper', is written over a horizontal line.



RICOH LUXEMBOURG PSF S.A.R.L.
Atrium Buisness Park
ZI Boumicht
37 rue du Puits Romain
L-8070 BERTRANGE

Strassen, le 13 août 2015

Concerne : Votre courrier du 24/07/2015

Messieurs Kemper et Rodrigue,

Nous accusons réception de votre courrier du 24 juillet 2015 par lequel vous nous proposez une solution commerciale suite à l'annulation de notre contrat de location-maintenance.

Le bureau exécutif de l'UGDA **marque son accord** quant au principe d'acheter des services et/ou produits pour un montant de 24.000 Euros sur une période de 5 ans.

Comme exprimé lors de la réunion avec Monsieur Rodrigue, il s'impose que l'utilisation des 24.000 Euros en question sera valable pour les achats de toutes les entités liées à l'UGDA, entre autre la Mutuelle de l'UGDA ainsi que l'Ecole de Musique de l'UGDA.

Bien que cela ne change en rien cet accord, nous tenons quand même à vous préciser que nous avons une autre vue sur la responsabilité quant à l'installation et la facturation du logiciel.

Comme discuté avec Monsieur Rodrigue, la date d'arrêt des contrats devrait être le 30 juin 2015 pour la location de la copieuse et le 30 mars 2015 pour la location du logiciel.

De ce fait nous vous prions de bien vouloir nous envoyer des notes de crédit pour les deux factures du logiciel (560007440 du 09/04/15 et 560010058 du 09/07/2015) ainsi que la facture de location après le 30 juin (560010577 du 21/07/15).

Dans l'attente de vous lire, nous vous prions d'agréer, Messieurs Kemper et Rodrigue, l'expression de nos meilleures salutations.



Le trésorier général,
André HEINEN



le président fédéral,
Louis KARMEYER

Kunden-Nr. **62580**

Bezirk **5 9**

Id.-Nr.

AG Saarbrücken HRB 15730
Ust-Ident-Nr. DE 248 623 622
Geschäftsführer: Wolfgang Bierbrauer
Torsten Trunkl

REGLER SYSTEMS GmbH
Rehlinger Straße 16
D-66701 Beckingen
Fon +49(0) 6835 9552 444
Fax +49(0) 6835 9552 940
E-Mail systems@regler.de
Internet www.regler.de

Miet-Servicevertrag ohne Papier

Kundenanschrift : Union Grand-Duc Adolphe
3 Route d'Arlon
L-8009 Strassen


Standort :

Gegenstand : Farbmultifunktionssystem
Fabrikat : Sharp
Modell : MX4140N
Optionen : gemäß Lieferschein
Seriennummer : gemäß Lieferschein
Kopienstand :
Laufzeit in Monaten : 60
Beginn : 01.06.2015
Ende : 31.05.2020
Miete Euro : 120,00 pro Monat
Service Euro : 227,50 pro Monat incl. 7.500 Freikopien-/drucke S/W
incl. 3.500 Freikopien-/drucke Farbe
Jede weitere Kopie/Druck Euro : 0,007 pro Kopie/Druck S/W
Jede weitere Kopie/Druck Euro : 0,05 pro Kopie/Druck Farbe

Sonstige Vereinbarung : Inkl. Fleetcockpit

Die umseitigen Vertragsbedingungen sind Bestandteil dieses Vertrages, sowie die Anlagen 1, 2 und 3 bei Vertragsabschluss inklusive FleetCockpit. Gleichzeitig bestätigen wir gegenseitig die ausführliche Einweisung an o.g. Gegenstand. Alle zuvor genannten Preise sind ohne MwSt.

Strassen, den 14.05.2015


KARMEYER LOUIS

Union Grand-Duc Adolphe
Stempel und Unterschrift

Zusätzlich Nachname des Unterzeichners in
DRUCKBUCHSTABEN:

CLERENT JEANNOT

Union
Grand-Duc
Adolphe

3 route d'Arlon, L-8009 Strassen

Beckingen, den 13.05.2015


REGLER SYSTEMS GmbH
Name und Unterschrift

Union Grand - Duc Adolphe Association sans but lucratif
Entré 28 MAI 2015
Secrétariat Général